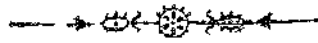


حسن بك ملك زاده

زردايينك

ترك نغمه لر ييك مجموعه سى



«تجارت» معارف جمعيتك احتما ميله

طبع اولنمتدور



بادكوبه

جايخانه برادران اوروج اوف

۱۳۲۶

حسن بگ ملك زاده

زرد ابي

۱۸۶۱-۱۹۰۷

جماعت ايشلرنده فعالبتى

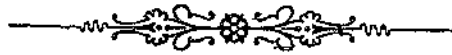
تورك ملتنه خدمتى

حسن بگ - معلم

مسلمان تروتروسنك بانيسى

مسلمان جمعيت خيبره بانيسى

مخبر و غزته صاحبى



چاپخانه برادران اوروج اوو



دعای پادشاه

خداه چوخ شکر و ثنا
شام و سحر، صبح و مسا
بیزلره واجبدی دعا
پادشاه سلامت اولسون بار اوکا سعادت اولسون
ممالکک یادشاهی
فزون اول اعز و جاهی
الیسی خلقک بناهی
پادشا سلامت اولسون یراوگا سعادت اولسون
نبیره پیطر کبیر
رؤف بی مثل و نظیر
مزین نخت و سرر
پادشاه سلامت اولسون باراوکا سعادت اولسون
شهنشه با ترجم
یعنی قالای دقیم
ابن الیکساندر سیم
پادشاه سلامت اولسون یراوگا سعادت اولسون
سلیله نسل علیا

حسن بك ملك زاده

- زردابی



« هارای ایل گوچدی بز قالدیق، مسلمانلارا! »

هر کسی چاغزیرام ، گلهمیور ؛

گوستریرم ، گورهمیور ؛

دیورم ، ایشیتیمیور .



خلیله شاه اولا

ملکه الیکساندرا

پادشاه سلامت اولسون یاراوگا سعادت اولسون

ولیعهدی قیل سلامت

ویلیکی قنیازی راحت

وجودینه ویرمه آفت

پادشاه سلامت اولسون یاراوگا سعادت اولسون

حفظ قیل اتباع شاهی

رئیس و اهل سپاهی.

رعیت خیر خواهی

پادشاه سلامت اولسون یاراوگا سعادت اولسون

سایه سنده جمله جهان

آسوده در پیر و جوان

فاصح ایدر ورد زبان

پادشاه سلامت اولسون یاراوگا سعادت اولسون

نمره ۲

تعریف علم

آی آغالار سیزه بر نیچه کلمه

علمدن سولیم کوش وبر علمه

علمدن افضل شی دنیاده بیلمه

همت ایله علمیه دوت راه نجاتی

فانی قیلمه جهلیله دنیاده حیاتی

خالقک رضاسی علمدر ادب

علمیه تاپوبدر روقی مذهب

علمیه واضحدر هر نیچه مطلب

همت ایله علمیه دوت راه نجاتی

فانی قیلمه جهلیله دنیاده حیاتی

ملت آغاجینه علمیه سو ویر

گلشن اعماله رنگیله بو ویر

گوهر ایمانه بر آبرو ویر

همت ایله علمیه دوت راه نجاتی

فانی قیلمه جهلیله دنیاده حیاتی

علمه ال تاپماز مکرله شیطان

جهلدن ناشی در ذلت وععیان

علمیه بریا در عالم امکان

همت ایله علمیه دوت راه نجاتی

فانی قیلمه جهلیله دنیاده حیاتی

صبح و مساسویلر ناصح و نالان
 غفلتيله ياتما هوشه نگل اويان
 علميله ادبدر زينت انسان
 همت ايله علميله دوت راه بجاتي
 فاني قيلمه جهليله دنياده حياتي

نمره ۳

مناجات متعلمين

اليهبي حي و قديما
 رؤف و قادر كربما
 ترحم ايله رحيمما
 رحمتگي ايله شامل
 فوق ايت عالم ايله
 معارفه جازم ايله
 بلادن هم سالم ايله
 رحمتگي ايله شامل
 خدا سن سن عالمينه
 سالما بيزي شور شبنه
 ترحم ايت و الدينه

ادبله علمه قيل عامل

ادبله علمه قيل عامل

رحمتگي ايله شامل
 ادبله علمه قيل عامل
 صبح و مسا شكر و منت
 فرضدر اكرام نعمت
 معلمه ايله رحمت
 رحمتگي ايله شامل
 ادبله علمه قيل عامل

رئيس و معين و ناظر
 بيزلره وار هرله ناصر
 رتبه لرين ايله فاخر

رحمتگي ايله شامل ادبله علمه قيل عامل

اليهبي سن اول پناهي
 رؤف ايله پادشاهي
 فزون اولاه عز جاهي

رحمتگي ايله شامل ادبله علمه قيل عامل

صبح و مسا سويله ناصح
 ورد زبان ايله ناصح
 دعا ايله بيله ناصح :

رحمتگي ايله شامل ادبله علمه قيل عامل

نمره ۴
تعاريف مکتب

کل نوایه سویله مکتب سوزینی
قلبدن پاک ایله جهلك توزینی
نه روادرسنه ای عاقل اولان
خواب غفلت دوتا عتلك کوزینی
مکتب و مدرسه در علم و کماله یتورن
علمدر کلشن ایمانده نهالی نتورن
مکتبک ایتدی بناسین استاد
مکتبیه اولونور دین آ باد
نه روادرسنه ای عاقل اولان
ایده سن جهلیله دینی بر باد
مکتب و مدرسه در رفیق دین و ایمان
عامیله کامل اولور رتبه فضل انسان
آج بصیرت کوزوگی عبرت ایله
عارف اول علمیله خوش صحبت ایله
نه روادرسنه ای عاقل اولان
اوزوگی باعث صد تهمت ایله
مکتب و مدرسه در منبع غلم ادیان

سنده برهوشه کلوب علمبله عفلتدن اویان
مکتبیه اولو دنیاده ادب
مکتبیه اولو عقباهه طرب
نه روادرسنه ای عاقل اولان
مکتبی پوزمقه سن اوغما سبب
ناصحا مدرسه درباغ حیا و عصمت
اولدور بتورن بار درخت حکمت
نمره ۵

بهاریات

بلبلا کلوب فصل نو بهار
کل ترنمه ایلمه قرار
ایله دایما ذکر کردکار .
تا که جاننده وار قوت اجتیار
عاقل ایلمز وارکن نجات ترک فرصتی
دی زمانینک سندی شوکتی
کیتدی زاغ و زغک سهم و صولتی
صف بصف دوروپ سرو یا سمن
نسترن باخور کورنه شوقلن
کلشن اکننه تازه دن کیوب سبزه خلعتی

لایله نهار کلي ذیشمار
داسما ايدر ذکر بی شمار
شکر معمه صبح الله مسا
هره خلق وار حمد ايدر ثنا
قمری بویننه کور نتحه سالوب طوق منتی

مطلبم بودر بیله د کردن

عافل اولمباق ذکر نکردن

نرك ابدك نفاق الملک نفاق

قلیده سرور باشده اشتیاق

کوزله مک کرک وصل ناردده رسم حرمنی

باغ منتی علمه سولا

سرو شوکنی سایه ور-اولا

جهل زاغینک کس مها بنن

ماصحك ابشند بو اصیحتنن

آشالره کور لیجه اندور بو وصینی

سر ۶

نصایح

بنور عرضمی همت اهلنه ای صبا است وفا

رفع ایلسولر بغضیله کینه

تلپسون صفانی جانا قلب ایله شوقیله ذوقیله
کبرو منیت ایتمه همواره
علم و ادبیه قیل درده چاره

علم اهلی چاندی جمله عزته شوکنه دولته
جهل اهلی دایم دوشدی ذلته

سندده همت ایت جانا کل حمیته بر زمان بالامان
کبرو منیت ایتمه همواره

علم و ادبیه قیل درده چاره

علم ادبدر زینت انسان بی بدل بی خلل

زهره حطب در جاهل نادان

کل هوشه سنده جانا غفلتدن اوبان قیل نفاق بوتسیاق

کبرو منیت ایتمه همواره

علم و ادبیه قیل درده چاره

عافل اولانه بسدر اشاره بر آوزون آج کوزون

یارو یولداشه ایله نظاره

ناصح نصیحت ایتمز اغیاره ایتمه جوش ایله گوش

کبرو منیت ایتمه همواره

علم و ادبیه قیل درده چاره

نمره ۷

ترغیب اطفال مکتب

ای عزیز لر درسه فکری ایدون

درسی بیلمین اوغول طفلی بیلم

ابلی کل اولون آ تا و آ تا به

رنک بوی سیز اوغول کلی بیلم

دلده هر زمان درسی ورد ایدون

آ پیری سوز دین اوغول دیلی نیلم

سیز منه اوغول من سره آ تا

درسه اولمبان اوغول ملی بیلم

علمدن بیرون سو مرویه

هرزه کر اولان اوغول سیلی بیلم

علم سیز بشر هنج بنر د کل

علمه اولمیان اوغول گوگلی نیلم

ایتمبون خجل درسه منی

ایلین خجل اوغول اوغلی نیلم

احترام ایدون آ تا و آ تا به

بی ادب اولان اوغول اوغلی نیلم

جمله کوش ایدون ناصحک سورتن

بی نمر اولان اوغول قولی بیلم

نمره ۸

بهاریات

بهار علمده کللر آ حیلوب

زمر دلر جمنلره ساحیلوب

آهل عرفان نادان لردن سبجیلوب

گل شوره بلبل کمی حوس کفتار اول

امان هشیار اول جانا نمدار اول

جهالت فصلنک سهمی پوزولوب

علم و ادب قرهلی دوزولوب

عرفان بساطنه فرمان یازیلوب

گل شوره بلبل کمی خوش کفتار اول

امان هشیار اول جانا بیدار اول

لاله تربیت قزل محمره

معرفت عوضدر عودو عنبره

علمک اسوزی دوشوب تمام دلره

گل شوره بلبل کمی خوش کفتار اول

امان ہشیار اول جانا بیدار اول

سنبل معرفت صفت صفت چمنده

قمری فریاد ایدر کلوت کلشنده

ایتنا غفلت ترنیمہ کل سندہ

کل شورہ بلبل کیمی خوش گفتار اول

امان ہشیار اول جانا بیدار اول

کور اهل معرفت دوشوب قباہ

ذوقیله باعلیوب ہمت تفاقہ

عیرت ایله کل سندہ اشتیاقہ

کل شورہ بلبل کیمی خوش گفتار اول

امان ہشیار اول جانا بیدار اول

علمیله چیخ معارج حرمتہ

جہالتدن دوشمہ درد ذلتہ

عاقل اولان اکمز بویون منتہ

کل شورہ بلبل کیمی خوش گفتار اول

امان ہشیار اول جانا بیدار اول

آج بز کوزون غفلتدن اول ہوشیار

جہد ایله کیدمش بدن اختیار

ناصر نصیحتی د کل کم عیار

کل شورہ بلبل کیمی خوش گفتار اول

امان ہشیار اول جانا بیدار اول

بمرہ ۹

فضلیت مکتب

آج بر نظرك كل آ كوگل حال یقینہ

مخلوق كرك عارف اول اور ادینہ

فرصت كيدر الدن اور زمان نك اولی سبتہ

عرق اولمیه طوفان جہالندہ سینہ

علم و ادبہ ہمدم اولاق رفع اول کینہ

لازمدر ایدك شكر خدانك گرمینہ

کلشنده اولار لاله ارك شو نماسی

مکتبده اولار معرف علم بناسی

انصاف ایله کور هاسینون آ رنقدی صفاسی

مکتبده اولار خلق حسن صاف اولی سینہ

علم و ادبہ ہمدم اولاق رفع اول کینہ

لازمدر ایدك شكر خدانك گرمینہ

کلشنده اشگر چه آ جیلور لاله احمر

مکتبده اولور علم و ہر سنندہ ازبر

بش کویدہ اولور لاله نلف جملہ سی یکسر

بافی قالار علمك ثمري روى زمينه
علم و ادبه همدم اولاق رفع اولاكينه
لازمدر ايدك شكر خدانك گرمينه

علميله تمام ال اله ویرمش له تفافه

مکتبله دوشوب هربری بر اوزکه سیاقه

قالدق کرو اغیار دوشوب جمله فباقه

یوق مکتبووک روقی آنک سببیه

علم و ادبه همدم اولاق رفع اولاكينه

لازمدر ايدك شكر خدانك گرمينه

آنما جهان شوکتنه جمله حلالدر

باعث بو جهان خلقتنه علم و عملدر

ناصر بو نصیحت که دیورسن به کوزلدر

امید بودر رحمت ایده حق عوضینه

علم و ادبه همدم اولاق رفع اولاكينه

لازمدر ايدك شكر خدانك گرمينه

نمره ۱۰

نصیحت نفس

کوز آج ای نفس عاقل اوپان اوپان بر طراپت

بصیرت ایله حاصل سالک اول عالمه بر کدر ایت

غیرت همت بر حذر ایت

ای نفس غافل یاتمه بر آیل

امان بو جهالتدن نه حاصل

صفای علمدن در بیل سعادت بیل شرافت اولما غافل

قباق دوشدی هامو عاقل امان امان ای نفس گمراه

کرو قالدوق به دن سن علت نه اولدی صد آه

منزله یقیندی همراه

ای نفس غافل یاتمه بر آیل

امان بو جهالتدن نه حاصل

صفای علمدن در بیل سعادت بیل شرافت اولما غافل

خصوصی منفعت حور اوپان اوپان ای نفس بدبخت

نفوسنی قتل ایدوبسن رحم ایله ایشلرن ایله سخت

بسدر بو ظلم لر ایت کفایت

ای نفس غافل یاتمه بر آیل

امان بو جهالتدن نه حاصل

صفای علمدن در بیل سعادت بیل شرافت اولما غافل

تکبرله بحالت اوسان اوسان ایتمه آماندی

اخوت عالمده فی الحقیقه جوخ یماندی

بیل سگا جانم زیاندر
ای نفس غافل یاتمه بر آیل
امان بو جهالتدن نه حاصل

صفای علمدندر بیل سعادت بیل شرافت اولما غافل

نمره ۱۱

نصیحت

ای غافل بیچاره بو نه خواب سحردر
یاتمه یوللار اوستنده کوزیم جای خطردر
اسلامه یتوب علم پیمبردن اثر

نشر ایتدی نه کیم علم معارفله هنردر
جانم وقت سحردر آیل کور نه خبردر

چوخ علم ضایع که بولوب غیرده شهرت
ایتمش بو نه بیل ملت اسلام صدارت

اول وقت که هارون رشید ایتدی خلافت
نشر ایتدی نه کیم علم معارفله هنردر
جانم وقت سحردر آیل کور نه خبردر

بیل ملت اسلامیدی اولوقده منصور
هم واردیلار عالمده علوماتیله مشهورا

خلق ایچره اوباهمت ابو جعفر منصور

نشر ایتدی نه کیم علم معارفله هنردر
جانم وقت سحردر آیل کور نه خبردر

وازمش علمالر او زمان علمیله مشحون
رشک ایتدی بو اغبارله اولدیلا دلخون
تسکمیننه شی ایتدی اولاردن سوگره مامون
نشر ایتدی نه کیم علم معارفله هنردر

جانم وقت سحردر آیل کور نه خبردر

کور پندی نیجه مایل عیش و هوس اولدوق
بدبخت زبوی بیل هامسودن بار بس اولدوق
یوخ بوخ ره اعیاره عجب حارو حس اولدوق
نشر ایتدی نه کیم علم معارفله هنردر

جانم وقت سحردر آیل کور نه خبردر

نه یاتمان ای دولت سیم وزره مایل
بو نیجه بوخو اولماز بو کران خوابدن آیل
کور کیم نیجه مسعود اولوب اهل فضایل

نشر ایتدی نه کیم علم معارفله هنردر

جانم وقت سحردر آیل کور نه خبردر

پیغمبر محمود که قوبمشدی شریعت
سوله هانی برسنده او قانون طریقت

اول علت غائی نه قدر حکمتی اذیت

نشر ایندی نه کیم علم معارفله هنردر

جانم وقت سحر در آیل کور نه خبر در

ختم رسل اول نظم سیاست که قویو بدر

مجموعنی باعث حکمت که قویو بدر

یوخ بیرده عمل وای شریعت که قویو بدر

نشر ایندی نه کیم علم معارفله هنردر

جانم وقت سحر در آیل کور نه خبر در

کل یازما ادیب ایتمه کلن آه مکرر

اود دولدی سراسر آلسوب خامه دفتر

تریک اولدی دیوب سوله که صد حیف پیمیر

نشر ایندی نه کیم علم معارفله هنردر

جانم وقت سحر در آیل کور نه خبر در

نمبره ۱۲

قر غیب

ای صبا یلی ویر سلامی

غیرتی اولان عزیزیم آ شنالره

وقت صبح در کاروان کیندر

بر نظر ایله عزیزیم رهنمالره

ماجرا لره اغیبالره علملو یتر عزیزیم چوخ صفالره

ایله بر نظر اهل همته

علمدن یتوب عزیزیم عز دولته

سیر ایله بر حالیمزی کور

جهل بیزلری عزیزیم سالدی ذلته

خوار محنته کتج عزلته علملو یتر عزیزیم چوخ صفالره

وردا اولاکرک صبح کاهمز

حفظ ایده خدا عزیزیم پادشاهمز

شر علم چون هر بلاد ده

مدرسه آ چوب عزیزیم داد خواهمز

مدرسه آ چوب عزیزیم داد خواهمز

عز جاهمز هم پناهمز علملو یتر عزیزیم چوخ صفالره

علمه سعی ایذک ای عزیزلر

یتیمک ایسنه سوک عزیزیم شو کته اکر

ایله سن یقین ذلت خطر

بو زمانه ده عزیزیم جهلدن یتر

اولما در بدر ایله تر کدر علملو یتر عزیزیم چوخ صفالره

ممتاز ایتمش بیزی سابر حیواندن حیواندن حیواندن
کرنا آیه سین اوحو قر آندن قر آندن قر آندن
ایلمه گوزیم بو قدر بو قدر بو قدر

غفلت سن غفلت سن غفلت سن
جهت ایله جاتم قورنار بو قدر بو قدر بو قدر
ذلت دن ذلت دن ذلت دن

اعطا قیلمش بیزه بطو بنانی بیانی بیانی
عقل وشعور اوز مسگی برنایی برنایی برنایی
ایلمه گوزیم بو قدر بو قدر بو قدر
عفلت سن غفلت سن غفلت سن

جهت ایله جاتم قونار بو قدر بو قدر بو قدر
ذلت دن ذلت دن ذلت دن

معرفت کسبی لازمدر انسانه انسانه انسانه
فضل هنر شخصی چکر میدانه میدانه میدانه
ایلمه گوزیم بو قدر بو قدر بو قدر
ذلت دن ذلت دن ذلت دن

کر معرفت باش ورمه سه انساندن انساندن انساندن
الحق بو خدر نفاوتی حیواندن حیواندن حیواندن
ایلمه گوزیم بو قدر بو قدر بو قدر

سویله عرضیم آی پیک خوش قدم
عاقل ایلسون عزیزیم فکر دمبدم
نه روادو بو کیم قلاق کرو
واریمش عزیزیم علمه قدم

ی جفاشیم ایلمه ستم علملو بنر عزیزیم جوخ صفالره
ای ادیب زار دویتما بر قرار
قیل نصیحتک عزیزیم طعله آشکار
خوش بوا ایله شعر آبدار
سوله دایما عزیزیم اولا هوشیار
اولما دلفکار بونده اجر وار علملو بنر عزیزیم جوخ صفالره

مره ۱۳

مارش ایرانی

چوخ شکر لر یاران اولا حدایه خدایه خدایه
ویرمش بیزه نعمت بلا نهایی نهایی نهایی
ایلمه گوزیم بو قدر بو قدر بو قدر
عفلت سن غفلت سن غفلت سن

جهت ایله جاتم قورنار بو قدر بو قدر بو قدر
ذلت دن ذلت دن ذلت دن

غفلت سن غفلت سن غفلت سن

جهد ایله جانم قورتار بو قدر بو قدر

ذلت دن ذلت دن ذلت دن

ایمپراطوره لازمدر نثار نثار نثار

صبح و مسا صدق اوزبله دعالر دعالر دعالر

ایلمه کوزیم بو قدر بو قدر بو قدر

جهد ایله جانم قورتار بو قدر بو قدر

ذلت دن ذلت دن ذلت دن

باشیمزه سالمش کورسانه کورسایه کورسایه

وسعت ویروب علمی یایمش دیبایه دیبایه دیبایه

ایلمه کوزیم بو قدر بو قدر بو قدر

غفلت سن غفلت سن غفلت سن

جهد ایله جانم قورتار بو قدر بو قدر بو قدر

ذلت دن ذلت دن ذلت دن

رحمتی شایاندر چوچ قوم طلومه طلومه طلومه

آ چمش مدارس نشر علومه علومه علومه

ایلمه کوزیم بو قدر بو قدر بو قدر

غفلت سن غفلت سن غفلت سن

جهد ایله جانم قورتار بو قدر بو قدر بو قدر

ذلت دن ذلت دن ذلت دن

نمره ۱۴

تعریف علم و تربیه

علم اهلی بو جهاده هیچ حوار اولماز

علم اولماسا سعادت هیچ بار اولماز

بی تربیه اغاجده خوشبار اولماز

علم معارفدن بتر اسان کماله بیل کماله

بصیرت له نظر قیل بو جهاته

علمبله کور دولمش بیجه زمانه

پرده دالنده کی جخمش عیاه

علم معارفدن یتر انسان کماله بیل کماله

کل مشکلر علمبله بیل حل در

علمه لازم دوشن وحی عمل در

جهالت انسانه خیلی خلل در

علم معارفدن یتر اسان کماله بیل کماله

علم اهلیته باخ کور نیجه قال ایتر

اول قال ایله سنی اوز که حال ایتر

علم اواماق انسانی بیل لال ایتر

علم معارفدن یتر اسان کماله بیل کماله

❖ سره ۱۵ ❖

کوز آج

کوز آج نظر ایله بر جهانہ

علم اہلی معارف زمانہ

دوشمش بولا کاروان روانہ غیرت ابلہ بر اوپان

یا تمہ کور ندر سنی راہدہ بازپس قویان

علم اہلی ترقی باب اولدی

مشہور جو آفتاب اولدی

بو عصرده کامیاب اولدی غیرت ایله اوپان

یا تمہ کور ندر سنی راہدہ بازپس قویان

کور بیر بیزی قالمشوق بہ حالہ

اغیار ینوب هامو و صالحہ

بیز جہلندہ پایہ کمالہ غیرت ایله بر اوپان

یا تمہ کور ندر سنی راہدہ بازپس قویان

بخلیلہ تکبر ایتمه زنہار

اہمال ایلمہ مبادا ای بار

ذلتدن امان اوزگی قورتار غیرت ایله بر اوپان

یا تمہ کور ندر سنی راہدہ بازپس قویان

عبرت ایله کور بہ ماجرا در

نادان یوزی دائما قرآ در

علم اہلی سر آمد و سرادر عبرت ایله بر اوپان

یا تمہ کور ندر سنی راہدہ بازپس قویان

بوش ایت می ہمت اہل ذوق اول

علمہ ہوس ایله شوق اول

چیخ مرتبہ کمالہ فوق اول عبرت ایله بر اوپان

یا تمہ کور ندر سنی راہدہ بازپس قویان

❖ سره ۱۶ ❖

پند

کوش ابلنک یاران بوخوش نوایہ بوخوش نوایہ

کور نیجہ ویرمن لر صدا صدایہ صدا صدایہ

ای طالب سعادت عرفندہ ایت - حمیت

علمین در ہمیشہ عالمدہ بیل شرافت

بر ہوشیا اول بخ سن بو جہانہ سن بو جہانہ

یعنی نظر ایله اہل عرفانہ اہل عرفانہ

کیتمش قیاقی جو خلار خمش میدانہ چخمش میدانہ

عبرت ایله باج بر بو ماجرایہ بو ماجرایہ

ای طالب سعادت عرفانده ایت حمیت
علمیان در همیشه عالمده بیل شرافت

یاتما عزیزمن وقت سحر در وقت سحر در
یولداشلارک کیندی بول باحظر در یول باخطر در
نادانلق دردی هر درددن بتدر درددن بتدر
چوخ شخصی سوق ایتمش سوی خطابه سوی خطابه
ای طالب سعادت عرفانده ایت حمیت
علمیان در همیشه عالمده بیل شرافت

بی علم اولان انسان انسان می ای داد اسان می ای داد
جهالتدن چکمش علم اهلی فریاد علم اهلی فریاد
علم اهلی عالمده قویدی یار بر آد قویدی یار بر آد
عمروک جهالتن ویرمه بنایه ویرمه فناه
ای طالب سعادت عرفانده ایت حمیت
علمیان در همیشه عالمده بیل شرافت

نمبره ۱۷

کاپ

ای عارف اولان سویله او نادایه نصیحت
کیم کیتسه دم الدن دخی دوشمزه اله فرصت

کیچسه بیله دملر بیله گونلر بیله ایللر
دنیا اولاجاق باشیمزه تنک دیورلر

دنیا قورولوب جوکه علومیه بناسی
لروق تاپوب علمیه هامی ملت اساسی
کیچسه بیله دملر بیله گونلر بیله ایللر
دنیا اولاجاق باشیمزه تنک دیورلر

ظلمات مگر ییزلره ارثیله عطادر
یا غفلتله لویماق مگر اسلامه زوادر
کیچسه بیله گونلر بیله دملر بیله ایللر
دنیا اولاجاق باشیمزه تنک دیورلر

غفلتدن اویان ای ذیل غافل نه یانوسیان
قالدون گرو صد آه دی برجه اوسانوسیان
کیچسه بیله گونلر بیله دملر بیله ایللر
دنیا اولاجاق باشیمزه تنک دیورلر

قالدوق گرو گوز باغلو اورک داغلو دلی لال
هیچ فرقه ایچون اولماسون الله بیله احوال
کیچسه بیله گونلر بیله دملر بیله ایللر

دنيا اولاجاق* باشيمزه تنك ديورلر

نمره ۱۸

نصايح

عاقل قرداشلار بسدر اويانون
قالدوق گروگه اويانون اويانون اويانون
همت ايدون مروت ايدون غيرت ايدون
اي يار بولداشلار همدم قرداشلار
الله نهيمان نهيمان نهيمان
كيچور بوزمان بوزمان بوزمان
ايلبون همت ايلبون مروت ايلبون غيرت

دوتمش عالمي علمك اساسي
هرقرقيه وار علمك صفاسي صفاسي صفاسي
همت ايدون مروت ايدون غيرت ايدون
اي يار بولداشلار همدم قرداشلار
الله نهيمان نهيمان نهيمان
كيچور بوزمان بوزمان بوزمان
ايلبون همت ايلبون مروت ايلبون غيرت

غفات يوخوسني، دوتمش گوزگزي
سالدوز جفايه باران اوزوگري اوزوگري اوزوگري
همت ايدون مروت ايدون غيرت ايدون
اي يار بولداشلار همدم قرداشلار
الله نهيمان نهيمان نهيمان
كيچور بو زمان بو زمان بوزمان
ايلبون همت ايلبون مروت ايلبون غيرت
دنيا اولوبدور علميله ايجاد
جهلپله اولموب همج-خاه آباد آباد آباد
همت ايدون مروت ايدون غيرت ايدون
اي يار بولداشلار همدم قرداشلار
الله نهيمان نهيمان نهيمان
كيچور بوزمان بوزمان بوزمان
ايلبون همت ايلبون مروت ايلبون غيرت



СБОРНИКЪ

ХОРОВЫХЪ АДЕРВЕДЖАНСКИХЪ ПѢСЕНЬ

Гасанъ-Бекъ Меликова Зардабскаго

Изд. Мусульман. Просвѣт. О-во
„НИДЖАТЬ“

ИЗД. 2-Е

Тип. гр. Оруджевнъ, Баку.
1909 г.